

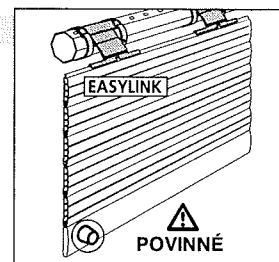
1 Montáž :

- Doporučení:

- Výkon musí být zvolen podle charakteristik rolety. Nepřetěžujte motor.

- Používání závěsů EASYLINK a zářezek na poslední lamele je nezbytné pro správné fungování motoru (zastavení motoru v horní či dolní pozici).

- Pro získání potřebných informací o vhodnosti použití pohonu pro danou roletu se obraťte na společnost SIMU s.r.o.

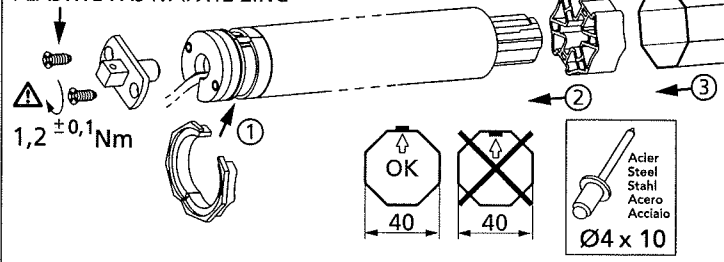


- Příprava montážních otvorů v hřídeli:

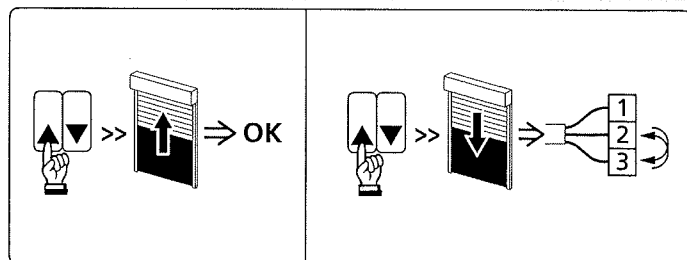
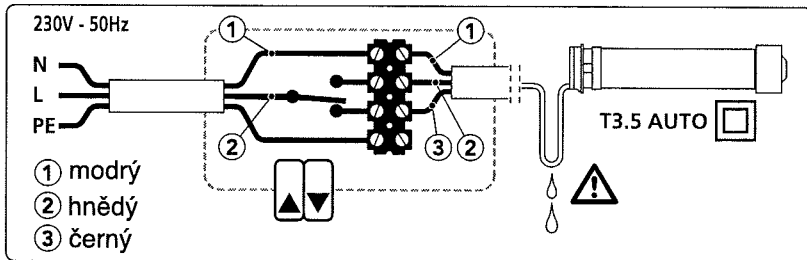
T3.5 AUTO 230V 50Hz	Ø38,2	29	L1	L2	4	Ø min. (mm)	Ø4,2	A	L1	L2	
								(mm)	(mm)	(mm)	
								37	433	457	470
					9-13			37	473	497	510

- Montáž :

PLASTITE FXS N7X12 ZING



2 Kabeláž



3 Uvedení do provozu motoru

Po prvních dvou po sobě jdoucích a kompletních otevření a zavření rolety:

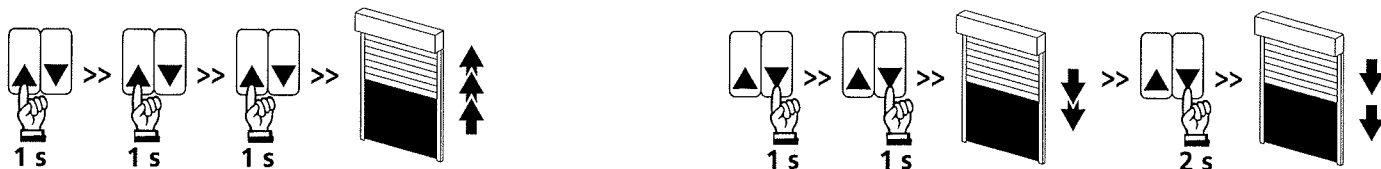
- Motor si automaticky zapamatuje horní a dolní koncovou polohu.
- Aktivuje se funkce "zastavit na překážce".



- ⚠ - Je doporučeno provést tyto dva cykly otevření/zavření hned po namontování výrobku.
- Další informace jsou uvedeny v technickém prospektu SIMU "AUTO RANGE"

4 Vymazání automatických nastavení

V případě nového namontování s tímto motorem je doporučeno nastavit motor znovu podle následujícího postupu:



- Stiskněte třikrát po sobě tlačítko nahoru, pokaždé po dobu 1 s. Motor se krátce otočí při každém stisknutí.
- Stiskněte třikrát po sobě tlačítko dolů. První dvě stisknutí po dobu 1 s (motor se krátce otočí při každém stisknutí) a třetí po dobu 2s (motor se otočí dvakrát po sobě ve stejném směru).

CZ- Pokyny pro instalaci / Důležité bezpečnostní pokyny / Upozornění. Nesprávné provedená instalace může mít za následek vážná poranění. Z důvodů bezpečnosti je nutné řídit se přesně všemi pokyny a tyto pokyny uschovat pro případné další použití.

- Podmínky instalace elektrických zařízení se řídí příslušnými národními normami nebo normou C.E.I.364.

- Rozvod napájecího motoru musí být vybaven vícepólovým vypínacím zařízením s rozvěvením minimálně 3 mm.

- Uzemnění je povinné a musí být provedeno jako první krok.

- Doporučujeme použít vhodné kabely odpovídající typu instalace. V případě poškození napájecího kabelu je nutné vrátit motor servisní službě Simu, aby se předešlo možným rizikům.

POZOR: Při použití v otevřeném prostoru musí být kabel H 05VV-F chráněn pláštěm odolným vůči UV záření. (IEX 21/2437/DC)V případě použití venku musí být kabel H05 VV-F chráněn (protážen potrubím, zakrytým žlábkem, atd.).

- Před instalací motorové jednotky odstraňte nepotřebné provazy a vypněte všechny součásti zařízení, která nejsou nutná pro provoz s motorovým pohonem.

- Zařízení pravidelně kontrolujte. Zařízení nepoužívejte, pokud je nutné ho opravit nebo seřídit.

- Opravy motorové jednotky smí provádět pouze odborník pověřený firmou SIMU.

- Při provádění údržby musí být zařízení vypnuto a odpojeno od zdroje napájení.

- Tyto motorové jednotky byly vyvinuty pro pohon rolet a stahovacích dveří. Jejich výkon a doba chodu musí být nastaveny tak, aby odpovídaly typu zařízení, které mají pohánět. Jakékoli jiné použití podléhá předchozímu schválení našeho technického oddělení.

- V případě instalace s výsuvnou protisluneční roletou musí zůstat mezi plně roztáženou roletou a jiným předmětem prostor minimálně 0,4 m.

- Instalace musí být provedena tak, aby šlo výsuvnou část rolety přivednout o 40 mm tlakem 150 N na krajní lištu v okamžiku, kdy se nachází o 0,16 m od své polohy při úplném roztážení rolety.

- V případě ovládání zařízení pomocí vypínače bez blokovacího systému, musí být tento ovladač umístěn čelně k zařízení a minimálně 1,5 m nad zemí.

- V motorech, které jsou součástí náhradní objednávky, musí být ovladač prvek nainstalován ve výšce nižší než 1,8 m.

- Sledujte vždy pohyb rolety a dávejte pozor, aby se až do jejího úplného vytažení nikdy v její blízkosti nepohyboval.

- Nedopusťte, aby si děti hrály s ovládacími zařízeními.

- Tato motorová zařízení smí být používána pouze s doplňky homologovanými firmou SIMU. V případě, že si budete přát zařízení rozšířit o další doplňky, vyberte si je v katalogu firmy SIMU. V případě nejasností ohledně instalace nebo v případě, že budete potřebovat další informace, pročtěte si technickou dokumentaci dodávanou firmou Simu nebo její internetové stránky na adrese: www.simu.fr

DK- Installationsvejledning / Vigtige sikkerhedsanvisninger / Advarsler. En forkert installation kan foranledige alvorlige kvæstelser. Det er vigtigt for personernes sikkerhed at følge alle anvisningerne og opbevare dem.

- Retningslinjerne for den elektriske installation er beskrevet i de nationale standarder eller i standarden I.E.C.364.

- Kredsløbet, der forsyner motoren, skal være udstyret med en flerpolær afbrydelsesanordning med en åbningsafstand på mindst 3 mm.

- Det er nødvendigt at have en jordforbindelse og den skal oprettes først.

- Det anbefales at bruge velegnede kabler til installationen. Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal motoren returneres til SIMU kundeserviceafdeling for at undgå enhver fare.

Advarsel: Ved udendørs brug skal H 05VV-F-kablet beskyttes i et rør, der er modstandsdygtigt over for UV-stråler (IEX 21/2437/DC)

- Før motoriseringen installeres, tag alle unødvendige reb af og afbryd alt udstyr, der ikke er nødvendigt til motoriseret drift.

- Undersøg installationen regelmæssigt. Brug den ikke, hvis der er behov for indstillinger eller reparationer.

- Ethvert indgreb for reparation af motoren skal foretages af et serviceværksted, der er godkendt af SIMU.

- Under vedligeholdelse må produktet ikke startes og strømforsyningen skal være afbrudt.

- Disse motoriseringer er beregnet til at aktivere markiser eller rulleskodder; momentet og driftens varighed skal vælges i forhold til egenskaberne for den del, der trækkes. Vores tekniske afdelinger skal først give deres samtykke for enhver anden brug.

- Hvis produktet installeres på en markise med arm, skal man overholde en vandret afstand på mindst 0,4 m mellem den helt udfoldede markise og enhver fastsiddende genstand.

- Rulleskodden skal kunne hæves 40 mm op, når man trykker opad med en kraft på 150 N på den sidste tremme, der er anbragt i en afstand på 0,16 m fra fuldt udrullet position.

- Hvis installation styres af en kontakt uden spærning, skal denne kontakt være synlig fra skodden og være anbragt i en højde på mindst 1,5 m.

- For motorer med manuel nødbetjeningsfunktion må højden til betjeningsgrebet ikke overstige 1,8 m

- Hold øje med skodden, når den er i bevægelse og hold tilskuere på afstand, indtil den er helt lukket.

- Lad ikke børn lege med de fastsiddende styreanordninger.

- Disse motoriseringer skal bruges sammen med holdere og indretninger, der er godkendt af SIMU. Se SIMU kataloget angående alle ikke medfølgende komponenter, der er nødvendige for motoriseringens korrekte virkemåde. Hvis De er i tvivl under installationen af motoren eller hvis De ønsker nærmere oplysninger, se SIMU firmaets dokumentation eller besøg SIMU web site: www.simu.fr

FI - Asennusohjeet / Tärkeitä turvaohjeita / Valvonta. Väärin tehdystä asennuksesta voi olla seurauksena vakavia vammoja. Käyttöhenkilöstön turvallisuuden vuoksi on tähdellistä noudattaa kaikkia ohjeita ja pitää ne haliussaan.

- Sähköasennuksissa käytettävät menetelmät on selostettu kansallisissa standardeissa tai standardissa CEI 364.

- Pakollinen maadoitus on suoritettava ensimmäiseksi.

- Moottorin virtapiirissä on oltava moninapakatkaisin (täysi irrotus virtalähteestä), jonka avauma on vähintään 3 mm.

- On suositeltavaa käyttää asennukseen sopivia kaapeleita. Jos virtakaapeli on viallinen, moottori on palautettava vaaran välttämiseksi Simun asiakaspuolelle.

Muistutus: Ulkoikäytössä H 05VV-F kaapeli on suojattava UV-säteiltä (IEX 21/2437/DC) kestävästä kanavasta.

- Poista ennen moottorin asennusta kaikki tarpeettomat johdot ja kytket pois kaikki laitteet, jotka eivät ole tarpeen moottorikäyttöiselle toiminnalle.

- Tarkasta laitteisto säännöllisesti. Älä käytä, jos tarvitaan säätöjä tai korjauksia.

- Kaikki moottorin korjaukset on suoritettava SIMU:n valtuuttamien teknikkojen toimesta.

- Älä käytä laitetta huollon aikana, vaan kytket se pois päältä.

- Nämä motorisoidut laitteet on suunniteltu ikkunakaihdivien sulkemista ja avaamista varten; asetettu vääntömomentti ja toiminta-aika on valittava liikuteltävien osien ominaisuuksien mukaan. Kaikkeen muunlaatuiseen käyttöön vaaditaan teknisen palvelumme edeltävä lupa.

- Jos laite asennetaan vaakavarralle, on jätettävä vähintään 0,4 m kokonaan oikaistun kaihtimen ja jokaisen muun kiinteän esineen väliin.

- Rullakaihdivin on voitava nostaa 40 mm kun alimpaan levyyn kohdistetaan ylöspäin 150 N voima ja kaihdin on 16 cm etäisyydellä täysin aukirullatusta asennostaan.

- Jos laitetta ohjataan lukitsematomalla katkaisimella, sen on oltava kaihtimen tai rullaverhon suhteen nähtävissä ja alle 1,5 m korkeudessa.

- Manuaalisella hätäohjaustiminnolla varustettuja moottoreita käytettäessä ohjauslaite saa olla korkeintaan 1,8 m:n korkeudella

- Tarkkaille kaihdinta sen ollessa liikkeellä ja pidä henkilöt loitolla kunnes kaihdin on täysin pysähtynyt.

- Älä anna lasten leikkiä kiinteillä ohjauslaitteilla.

- Näitä moottoroituja laitteita on käytettävä SIMU:n hyväksymien tukilaitteiden ja sovitteiden kanssa. Katso Simun hakemistosta osia, joita ei ole toimitettu, mutta jotka ovat tarpeellisia moottorin hyvää toimintaa varten. Jos moottorin asennuksessa ilmenee epäselvyyksiä ja kaikkia muita lisätietoja varten katso Simu-yhtiön julkaisemista tiedotteista tai nettiosoitteesta www.simu.fr

SE - Instruktioner för installationen/Viktiga säkerhetsinstruktioner/ Varning. En felaktig installation kan leda till allvarliga skador. Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla instruktioner och att spara dem.

- De elektriska installationsanvisningarna överensstämmer med riksomfattande normer eller EU-norm I.364.

- Jordkoppling är obligatorisk och skall utföras före all annan koppling.

- Kretsen som försörjer motorn med ström skall vara försedd med en flerpolig frångagningsanordning med en öppning om minst 3 mm.

- Det är rekommenderat att använda kablar anpassade till installationen. Om elkabeln är skadad, skall motorn sändas tillbaka till Simus servicejänst för att undvika att fara uppstår.

Varning: För användning utomhus, måste kabel H 05VV-F skyddas med UV-strålningstålig isolering (IEX 21/2437/DC).

- Innan motorn installeras, skall alla rep som ej fyller någon funktion avlägsnas, samt all utrustning som ej är nödvändig för en motoriserad funktion skall stängas av.

- Undersök installationen regelbundet. Använd den ej om reglage eller reparationer är nödvändiga.

- Alla typer av reparationer av motorn skall utföras av reparatör auktoriserad av SIMU.

- Vid underhåll skall produkten ej vara igång men urkopplad. Dessa motoriseringar är avsedda för att aktivera markiser eller mekaniska rullgardiner. Vridmomentet och den givna drifttiden skall väljas i förhållande till egenskaperna hos den drivna delen. All annan användning skall i förväg godkännas av vår tekniska avdelning.

- Vid installation av en markis med arm skall ett horisontalt avstånd av minst 0,4 m respekteras mellan den utrullade markisen och varje fast föremål.

- Rullgardinens platta skall kunna höjas med 40 mm då en kraft om 150 N appliceras uppåt på den sista plattan placerad på ett avstånd av 0,16 m från dess helt utfällda läge. Om installationen styrs av en strömbrytare utan lås, skall denna installeras i närheten av markisen eller rullgardinen och på en höjd av minst 1,5 m.

- För motorer med manuell nödmanöverfunktion får höjden till manöverdon inte överstiga 1,8 m

- Håll rullgardinen under uppsikt medan den är i rörelse och avlägsna de personer som närmar sig tills den har stängts helt.

- Låt ej barn leka med de fasta styranordningarna.

- Dessa motoriseringar skall användas med stöd och anpassningar som godkänts av SIMU. För de delar som ej medföljer och är nödvändiga för att motoriseringen skall fungera ordentligt, se Simus katalog. Om tvivel uppstår vid installationen av motorn och för alla övriga upplysningar var god se medföljande dokumentation från Simu eller vår webbplats: www.simu.fr